

**Sprostowanie do rozporządzenia Komisji (WE) nr 1964/2006 z dnia 22 grudnia 2006 r. ustanawiającego szczegółowe zasady otwierania i zarządzania kontyngentami taryfowymi na przywóz ryżu pochodzącego z Bangladeszu, zgodnie z rozporządzeniem Rady (EWG) nr 3491/90**

(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L 408 z dnia 30 grudnia 2006 r.)

Rozporządzenie (WE) nr 1964/2006 otrzymuje brzmienie:

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1964/2006**

**z dnia 22 grudnia 2006 r.**

**ustanawiające szczegółowe zasady otwierania i zarządzania kontyngentami taryfowymi na przywóz ryżu pochodzącego z Bangladeszu, zgodnie z rozporządzeniem Rady (EWG) nr 3491/90**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 3491/90 z dnia 26 listopada 1990 r. w sprawie przywozu ryżu pochodzącego z Bangladeszu <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 3,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1785/2003 z dnia 29 września 2003 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku ryżu <sup>(2)</sup>, w szczególności jego art. 10 ust. 2, art. 11 ust. 4 i art. 13 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie (EWG) nr 3491/90 stanowi, że opłaty wyrównawcze mające zastosowanie do przywozu ryżu pochodzącego z Bangladeszu zostają obniżone o 50 % plus składnik standardowy zmieniający się w zależności od stopnia bielenia ryżu, pod warunkiem że stosowny podatek płacony jest przy wywozie ryżu z państwa trzeciego. W związku z powyższym, do celów stosowania wspomnianego rozporządzenia, należy uwzględnić zobowiązania międzynarodowe, które podjęto od czasu przyjęcia wspomnianego rozporządzenia, oraz zmianę systemu agromonetarnego, która miała miejsce w roku 1995.
- (2) Rozporządzenie Komisji (EWG) nr 862/91 z dnia 8 kwietnia 1991 r. ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (EWG) nr 3491/90 w sprawie przywozu ryżu pochodzącego z Bangladeszu <sup>(3)</sup> zostało w znacznym stopniu zmienione od czasu jego przyjęcia. Należy zatem zharmonizować przepisy dotyczące kontyngentu pochodzącego z Bangladeszu z horyzontalnymi i sektorowymi rozporządzeniami wykonawczymi, tzn. z rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1291/2000 z dnia 9 czerwca 2000 r. ustanawiającym wspólne szczegółowe zasady stosowania systemu pozwoleń na wywóz i przywóz oraz świadectw o wcześniejszym ustaleniu

refundacji dla produktów rolnych <sup>(4)</sup>, rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1342/2003 z dnia 28 lipca 2003 r. ustalającym specjalne szczegółowe zasady stosowania systemu pozwoleń na przywóz i wywóz zbóż i ryżu <sup>(5)</sup> oraz rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1301/2006 z dnia 31 sierpnia 2006 r. ustanawiającym wspólne zasady zarządzania kontyngentami taryfowymi na przywóz produktów rolnych, podlegającymi systemowi pozwoleń na przywóz <sup>(6)</sup>. Ostatnie wymienione rozporządzenie ma zastosowanie do pozwoleń na przywóz w okresach obowiązywania kontyngentów taryfowych rozpoczynających się od dnia 1 stycznia 2007 r.

- (3) Rozporządzenie (WE) nr 1301/2006 określa w szczególności zasady dotyczące wniosków o pozwolenia na przywóz, statusu wnioskodawców oraz wydawania pozwoleń. Wspomniane rozporządzenie ogranicza okres ważności pozwoleń do ostatniego dnia okresu obowiązywania kontyngentu taryfowego i stosuje się bez uszczerbku dla warunków uzupełniających i odstępstw ustanowionych w rozporządzeniach sektorowych. Należy zatem dostosować zasady zarządzania wspólnotowym kontyngentem taryfowym na przywóz ryżu pochodzącego z Bangladeszu, przez przyjęcie nowego rozporządzenia mającego zastosowanie od roku 2007 i uchylającego rozporządzenie (EWG) nr 862/91.
- (4) W trosce o racjonalne zarządzanie wspomnianym kontyngentem należy pozwolić podmiotom gospodarczym na składanie więcej niż jednego wniosku o pozwolenie na okres obowiązywania kontyngentu taryfowego i tym samym wprowadzić odstępstwo od art. 6 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1301/2006. Należy zatem ustanowić szczegółowe zasady mające zastosowanie do sporządzania wniosków o pozwolenia, ich wydawania, okresu ich ważności i przekazywania informacji do Komisji oraz odpowiednie środki administracyjne w celu zapewnienia, iż nie została przekroczona wielkość ustalonej kwoty. Podobnie w celu poprawy kontroli nad tym kontyngentem oraz uproszczenia zarządzania nim należy ustalić, że składanie wniosków o wydanie pozwoleń na przywóz będzie odbywać się raz w tygodniu oraz ustalić wysokość zabezpieczenia na poziomie dostosowanym do ponoszonego ryzyka.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 337 z 4.12.1990, str. 1.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 270 z 21.10.2003, str. 96. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 797/2006 (Dz.U. L 144 z 31.5.2006, str. 1).

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 88 z 9.4.1991, str. 7. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1950/2005 (Dz.U. L 312 z 29.11.2005, str. 18).

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 152 z 24.6.2000, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 410/2006 (Dz.U. L 71 z 10.3.2006, str. 7).

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 189 z 29.7.2003, str. 12. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 945/2006 (Dz.U. L 173 z 27.6.2006, str. 12).

<sup>(6)</sup> Dz.U. L 238 z 1.9.2006, str. 13.

- (5) Przepisy te powinny mieć zastosowanie od dnia 1 stycznia 2007 r., czyli od daty, od której mają zastosowanie środki przewidziane w rozporządzeniu (WE) nr 1301/2006.
- (6) Jednak okres składania pierwszych wniosków, o których mowa w niniejszym rozporządzeniu, rozpoczyna się w 2007 r. w dniu świątecznym, należy zatem przewidzieć, aby podmioty gospodarcze mogły składać pierwsze wnioski dopiero począwszy od pierwszego dnia roboczego w 2007 r. i aby pierwszy okres składania wniosków kończył się najpóźniej w poniedziałek 8 stycznia 2007 r. Należy również określić, że wnioski o pozwolenia na przywóz dotyczące przedmiotowego pierwszego okresu składania wniosków muszą być przekazane Komisji najpóźniej do poniedziałku 8 stycznia 2007 r.
- (7) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Zbóż,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

#### Artykuł 1

Roczny przywózowy kontyngent taryfowy, o którym mowa w art. 2 ust. 1 rozporządzenia (EWG) nr 3491/90, otwiera się co roku dnia 1 stycznia dla ilości równoważnej 4 000 ton ryżu łuskanego. Kontyngent ten ma numer porządkowy 09.4517.

Rozporządzenia (WE) nr 1291/2000, (WE) nr 1342/2003 i (WE) nr 1301/2006 mają zastosowanie, o ile przepisy niniejszego rozporządzenia nie stanowią inaczej.

#### Artykuł 2

- Świadectwo pochodzenia, o którym mowa w art. 1 ust. 2 tiret drugie rozporządzenia (EWG) nr 3491/90 (zwanej dalej „świadectwem pochodzenia”), sporządza się na formularzu, którego wzór znajduje się w załączniku I do niniejszego rozporządzenia.
- Świadectwo pochodzenia jest ważne przez 90 dni od daty wydania, najpóźniej do dnia 31 grudnia roku wydania.
- Organem właściwym do wydawania świadectw pochodzenia jest „Export Promotion Bureau of Bangladesh”.

#### Artykuł 3

- Dowód, o którym mowa w art. 1 ust. 2 tiret pierwsze rozporządzenia (EWG) nr 3491/90, zostaje ustanowiony przez wpisanie przez właściwe organy Bangladeszu jednego z określeń wymienionych w załączniku II do niniejszego rozporządzenia w rubryce „Uwagi” na świadectwie pochodzenia.
- Gdy podatek pobierany przez kraj wywozu jest mniejszy niż obniżka, określona w art. 1 ust. 1 rozporządzenia (EWG) nr 3491/90, obniżka nie przekracza pobranej kwoty.

#### Artykuł 4

1. Poza innymi warunkami przewidzianymi w prawodawstwie wspólnotowym, wniosek o wydanie pozwolenia na przywóz oraz pozwolenie na przywóz, aby móc korzystać z systemu określonego w art. 1 rozporządzenia (EWG) nr 3491/90, muszą zawierać:

- w rubrykach 20 i 24 jedno z określeń wymienionych w załączniku III;
- w rubryce 8 określenie „Bangladesz” i wyraz „tak” zaznaczony krzyżykiem.

2. W drodze odstępstwa od art. 6 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1301/2006, wnioskodawca może złożyć więcej niż jeden wniosek o pozwolenie w okresie obowiązywania kontyngentu. Na wniosku podawany jest ośmiocyfrowy kod CN.

3. Wnioski o pozwolenia na przywóz składa się u odpowiednich organów państw członkowskich najpóźniej w każdy poniedziałek do godz. 13.00 czasu obowiązującego w Brukseli. Jednak w 2007 r. okres składania pierwszych wniosków rozpoczyna się dopiero pierwszego dnia roboczego 2007 r. i kończy się najpóźniej dnia 8 stycznia 2007 r., a pierwszy poniedziałek właściwy dla przekazania Komisji wniosków o pozwolenia na przywóz przypada zgodnie z art. 7 lit. a) na dzień 8 stycznia 2007 r.

#### Artykuł 5

1. Jeżeli ilości, o które wystąpiono w przeciągu tygodnia, przekraczają ilość dostępną w ramach kontyngentu, najpóźniej czwartego dnia roboczego po upływie ostatniego dnia składania wniosków na określony tydzień Komisja ustala współczynnik przydziału dla każdego wniosku, odrzuca wnioski składane w następnych tygodniach oraz przerywa wydawanie pozwoleń na przywóz do końca danego roku.

Jeżeli współczynnik przydziału, o którym mowa w akapicie pierwszym, umożliwia otrzymanie jednej lub więcej ilości mniejszych niż 20 ton na wniosek, państwo członkowskie rozdziela sumę tych ilości poprzez rozłozowanie między podmioty gospodarcze po 20 ton w partii, powiększonej o pozostającą ilość rozdzieloną równo pomiędzy 20-tonowe partie. Jednakże, w przypadku gdy zsumowanie ilości mniejszych niż 20 ton uniemożliwiłoby otrzymanie jednej 20-tonowej partii, pozostająca ilość jest równo rozdzielana przez państwo członkowskie między podmioty gospodarcze, które złożyły wnioski na ilość równą lub większą niż 20 ton.

Jeżeli w wyniku zastosowania akapitu drugiego ilość, na którą musi być wydane pozwolenie, jest mniejsza niż 20 ton, wniosek o pozwolenie może być wycofany przez podmiot gospodarczy w terminie dwóch dni roboczych od daty wejścia w życie rozporządzenia ustalającego współczynnik przydziału.

2. Pozwolenie na przywóz, wydane dla ilości nieprzekraczających ilości wymienionych na świadectwie pochodzenia, określonym w art. 2, zobowiązuje importera do przywozu z Bangladeszu.

3. Pozwolenie na przywóz jest wydawane ósmego dnia roboczego następującego po upływie terminu zgłaszania do Komisji wniosków o pozwolenie na przywóz, o którym mowa w art. 7 lit. a).

*Artykuł 6*

W drodze odstępstwa od art. 12 rozporządzenia (WE) nr 1342/2003, wysokość zabezpieczenia dotyczącego pozwoleń na przywóz wynosi 30 EUR za tonę dla ryżu niełuskanego o kodzie CN 1006 10, z wyłączeniem ryżu o kodzie CN 1006 10 10.

*Artykuł 7*

Państwa członkowskie przekazują Komisji drogą elektroniczną następujące informacje:

- a) w ostatnim dniu składania wniosków o pozwolenia, najpóźniej do godz. 18.00 czasu obowiązującego w Brukseli, informacje dotyczące wniosków o pozwolenia na przywóz, o których mowa w art. 11 ust. 1 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 1301/2006, z podziałem na ośmiocyfrowe kody CN ilości (produktu w jednostkach wagi) objętych tymi wnioskami;
- b) najpóźniej drugiego dnia roboczego po wydaniu pozwoleń na przywóz – informacje dotyczące wydanych pozwoleń, o których mowa w art. 11 ust. 1 lit. b) rozporządzenia (WE)

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 22 grudnia 2006 r.

nr 1301/2006, z podziałem na ośmiocyfrowe kody CN ilości (produktu w jednostkach wagi), na które zostały wydane pozwolenia na przywóz;

- c) najpóźniej ostatniego dnia każdego miesiąca – całkowite ilości (produktu w jednostkach wagi) faktycznie wprowadzone do swobodnego obrotu w ramach tego kontyngentu w miesiącu poprzedzającym przedostatni miesiąc, z podziałem na ośmiocyfrowe kody CN. Jeżeli w tym okresie wprowadzenie do swobodnego obrotu nie miało miejsca, należy przesłać informację „nie dotyczy”.

*Artykuł 8*

Uchyła się rozporządzenie (EWG) nr 862/91.

*Artykuł 9*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 stycznia 2007 r.

W imieniu Komisji  
Mariann FISCHER BOEL  
Członek Komisji

## ZAŁĄCZNIK I

1. Nadawca	<b>ŚWIADECTWO POCHODZENIA</b> <b>dla przywozu produktów rolnych do Europejskiej</b> <b>Wspólnoty Gospodarczej</b>	
2. Odbiorca (wpis nieobowiązkowy)	Nr	ORYGINAŁ
UWAGI  A. Świadcstwo należy wypełnić na maszynie lub przy pomocy systemu mechanicznego przetwarzania danych bądź  B. Oryginał świadectwa należy złożyć w odpowiednim urzędzie celnym na terenie Wspólnoty, wraz z deklaracją dopuszczenia do swobodnego obrotu.	3. ORGAN WYDAJĄCY  4. Kraj pochodzenia BANGLADESZ  5. Uwagi	
6. Numer porządkowy — oznakowanie i numery — numer i rodzaj opakowań — opis towarów	7. Masa brutto i netto (kg)	
8. NINIEJSZYM ZAŚWIADCZA SIĘ, ŻE POWYŻSZE PRODUKTY POCHODZĄ Z KRAJU WSKAZANEGO W RUBRYCE 4, ORAZ ŻE INFORMACJE W RUBRYCE 5 SĄ PRAWIDŁOWE.  Miejsce i data wystawienia                      Podpis:                      Pieczęć organu wydającego		
9. ZASTRZEŻONE DLA ORGANÓW CELNYCH NA TERENIE WSPÓLNOTY		

## ZAŁĄCZNIK II

## Określenia, o których mowa w art. 3 ust. 1

— w języku bułgarskim:	Събрана специална такса върху износа на ориз	}	(kwota w walucie krajowej)
— w języku hiszpańskim:	Derecho especial percibido a la exportación del arroz		
— w języku czeskim:	Zvláštní poplatek vybraný při vývozu rýže		
— w języku duńskim:	Særafgift, der opkræves ved eksport af ris		
— w języku niemieckim:	Bei der Ausfuhr von Reis erhobene Sonderabgabe		
— w języku estońskim:	Riisi ekspordi suhtes kohaldatav erimaks		
— w języku greckim:	Ειδικός δασμός που εισπράττεται κατά την εξαγωγή ρυζιού		
— w języku angielskim:	Special charge collected on export of rice		
— w języku francuskim:	Taxe spéciale perçue à l'exportation du riz		
— w języku włoskim:	Tassa speciale riscossa all'exportazione del riso		
— w języku łotewskim:	Īpašs maksājums, kuru iekasē par rīsu eksportu		
— w języku litewskim:	Specialus mokestis, taikomas ryžių eksportui		
— w języku węgierskim:	A rizs exportálásakor beszedett különleges díj		
— w języku maltańskim:	Taxxa speċjali miġbura ma' l-esportazzjoni tar-ross		
— w języku niderlandzkim:	Bij uitvoer van de rijst is de bijzondere belasting geïnd		
— w języku polskim:	Specjalna opłata pobrana od eksportu ryżu		
— w języku portugalskim:	Taxa especial cobrada à exportação de arroz		
— w języku rumuńskim:	Taxă specială percepută la exportul de orez		
— w języku słowackim:	Zvláštny poplatok inkasovaný pri vývoze ryže		
— w języku słoweńskim:	Posebna dajatev, pobrana na izvoz riža		
— w języku fińskim:	Riisin viennin yhteydessä perittävä erityismaksu		
— w języku szwedzkim:	Särskild avgift som tas ut vid export av ris		

## ZAŁĄCZNIK III

## Określenia, o których mowa w art. 4 ust. 1 lit. a)

— w języku bułgarskim:	Бангладеш
— w języku hiszpańskim:	Bangladesh
— w języku czeskim:	Bangladěš
— w języku duńskim:	Bangladesh
— w języku niemieckim:	Bangladesch
— w języku estońskim:	Bangladesh
— w języku greckim:	Μπανγκλαντές
— w języku angielskim:	Bangladesh
— w języku francuskim:	Bangladesh
— w języku włoskim:	Bangladesh
— w języku łotewskim:	Bangladeša
— w języku litewskim:	Bangladešas
— w języku węgierskim:	Banglades
— w języku maltańskim:	Bangladesh
— w języku niderlandzkim:	Bangladesh
— w języku polskim:	Bangladesz
— w języku portugalskim:	Bangladesh
— w języku rumuńskim:	Bangladesh
— w języku słowackim:	Bangladěš
— w języku słoweńskim:	Bangladeš
— w języku fińskim:	Bangladesh
— w języku szwedzkim:	Bangladesh.

---